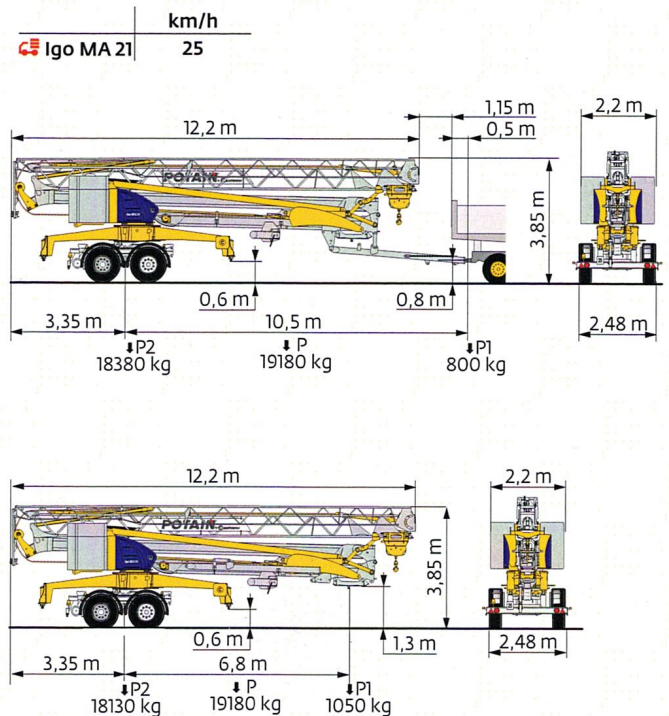
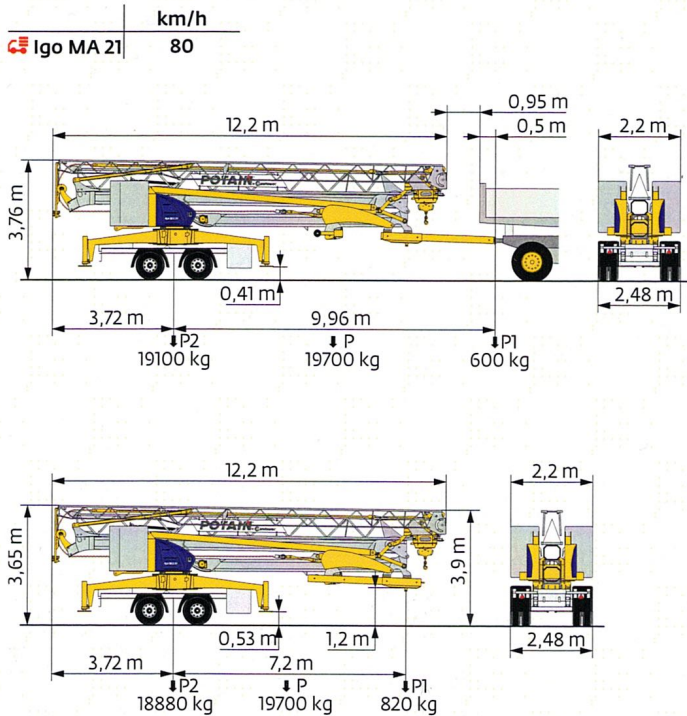


Transport / Transport / Transport / Transporte / Trasporto
Transporte / Транспортировка



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Rayon de giration	Schwenk radius	Rear slewing radius	Radio de giro	Raggio di rotazione	Raio de rotação	Задний габарит
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids à vide, sans lest, sans trains de transport, avec flèche maxi. et hauteur standard	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, ohne Transportachsen, mit max. Auslager und Standardhöhe	Weight without load, without ballast, without transport axes, with max. jib and standard height	Peso en vacío, sin lastre, sin trenes de transporte con flecha y altura estándar	Peso a vuoto, senza zavorra, senza assali di trasporto, con braccio max e altezza standard	Peso em vazio, sem lastro, sem eixos de transporte com lança máxima e altura standard	Вес без груза, без балласта, без осей для транспортировки, с максимальным вылетом стрелы и стандартной высотой
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Trains de transport	Transportachsen	Transport axes	Trenes de transporte	Assali di trasporto	Eixos de transporte	Осей для транспортировки
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	50 Hz Monophasé	50 Hz Einphasige	50 Hz Single phase	50 Hz Monofásica	50 Hz Monofase	50 Hz monofásica	Однофазное напряжение 50Hz
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Transport grue toute lestée	Krantransport mit voller Ballastierung	Transport of crane with full ballast	Transporte grúa completamente lastrada	Trasporto con gru completamente zavorrata	Transporte de grua totalmente balastrada	Перевозка крана с полным балластом
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

KAISER
KAISER Fahrzeugtechnik GmbH
Gewerbestr. 4 – A 6710 Nenzing
Tel. +43-5525/64180 – Fax +43-5525/64180-10
<http://www.kaiser-fahrzeugtechnik.at>
mail@kaiser-fahrzeugtechnik.at



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France - TOWERS
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Wilhelmshaven, Germany - MOBILE
Tel: +49 (0) 4421 294 0
Fax: +49 (0) 4421 294 301

Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

www.manitowoccranes.com

©2016 All Rights Reserved – Manitowoc Cranes, LLC and its affiliates.

Réf. 02D_mt_IgoMA 21_2009_36-8